



ASOCIACIÓN DE ACADEMIAS DE LA  
LENGUA ESPAÑOLA  
EL SECRETARIO GENERAL

Madrid, 28 de febrero de 2019

Circular 20/19

A los señores secretarios de las Academias de la Lengua Española

Francisco Javier Pérez  
Secretario general

Del 28 de enero al 1 de febrero de 2019, se celebró en La Habana el seminario internacional «Las investigaciones lingüísticas en el mundo hispánico», organizado por la Academia Cubana de la Lengua, la Oficina del Historiador, la Academia Panameña de la Lengua y la Facultad de Artes y Letras de la Universidad de la Habana. Durante las sesiones del seminario, participaron varios miembros de las academias de la lengua.

El día 28, en la inauguración del seminario, el académico de la Real Academia Española (RAE) y director del Corpus del Español del Siglo XXI (CORPES XXI), Guillermo Rojo, pronunciará la conferencia «Corpus textuales e investigación lingüística». A continuación, el secretario general de la Asociación de Academias de la Lengua Española (ASALE), Francisco Javier Pérez, presentará la ponencia «La política panhispánica y los proyectos actuales». Después de su intervención, las académicas cubanas Maritza Carrillo, Marlen Domínguez y Ana María González ofrecieron una charla sobre «Cuba en los proyectos de la Asociación de Academias de la Lengua Española (ASALE)».

El día 29, tendrá lugar el taller «Introducción a la lexicografía hispanoamericana actual. Diccionario del uso monolingüe diferencial», a cargo del lingüista y exdirector de la Academia Chilena de la Lengua, Alfredo Matus. Al día siguiente, 30 de enero, Guillermo Rojo dio un taller sobre «La explotación de los corpus textuales». Ese mismo día, Francisco Moreno Fernández, miembro de la Academia Norteamericana de la Lengua Española (ANLE), pronunciará la conferencia «Lingüística comparada del español como espacio dialectal».

Nuestra enhorabuena a todos los participantes y, muy especialmente, a la Academia Cubana por la magnífica organización del seminario.



ASOCIACIÓN DE ACADEMIAS DE LA  
LENGUA ESPAÑOLA

EL SECRETARIO GENERAL

Madrid, 28 de febrero de 2019

Circular 21/19

A los señores secretarios de las Academias de la Lengua Española

Francisco Javier Pérez  
Secretario general

Angelita Parodi de Fierro, miembro emérito y exvicepresidenta de la Academia Nacional de Letras de Uruguay, falleció el 29 de enero a la edad de 94 años en Montevideo. La corporación uruguaya ha expresado las condolencias por su muerte.

Maestra de educación primaria (1950), profesora de filosofía (1953) y agregada de estética (especialidad filosofía, 1966) del Instituto de Profesores Artigas (IPA), Angelita Parodi de Fierro ejerció la docencia en escuelas públicas, liceos y bachillerato de Montevideo. Fue directora de liceo (1972), directora del IPA (1985 a 1990) y directora de Formación y Perfeccionamiento Docente (1991 a 1992).

Publicó ensayos y artículos en el campo de las ciencias de la educación, la estética y la filosofía en diversas revistas. Presidió el Círculo de Estudios Filosóficos del Uruguay desde 1998 hasta mediados de 2007. Se dedicó durante varios años a la representación teatral especializándose en la dirección de teatro para niños.

Descanse en paz nuestra colega uruguaya.



ASOCIACIÓN DE ACADEMIAS DE LA  
LENGUA ESPAÑOLA  
EL SECRETARIO GENERAL

Madrid, 28 de febrero de 2019

Circular 22/19

A los señores secretarios de las Academias de la Lengua Española

Francisco Javier Pérez  
Secretario general

El académico, escritor y periodista boliviano Alberto Bailey Gutiérrez (1929-2019) falleció el jueves 31 de enero en La Paz, a los ochenta y nueve años de edad. La Academia Boliviana de la Lengua ha expresado su profundo pesar por el fallecimiento del académico.

Alberto Bailey se licenció en Letras y Humanidades Clásicas en Córdoba (Argentina) y en Filosofía en Barcelona. Realizó estudios de posgrado en Ciencias Sociales (Oxford) y en Periodismo (Nueva York y París). Fue ministro de Información y Cultura.

Además de su labor como docente, desempeñó los cargos de columnista, jefe de redacción y gerente en el diario *Presencia*; fue subdirector de *Signo*, revista boliviana de cultura; director de Información y Extensión Universitaria de la Universidad Mayor de San Andrés (UMSA); secretario nacional de Cultura, y secretario ejecutivo de la Fundación Cultural del Banco Central de Bolivia. Asimismo, cumplió funciones como miembro del Tribunal de Honor de la Asociación de Periodistas de La Paz.

Entre sus publicaciones destacan los títulos *Franz Tamayo: mito y tragedia* (2010), *Horacio: dos mil años de actualidad* (2001) y *Tiempo y muerte en la «Iliada»* (2003). Asimismo, obtuvo, entre otras, las siguientes distinciones: el Sol del Perú en el grado de Gran Cruz (1970), la Legión de Honor de México (1981), la Legión de Honor de Francia (1997) y el Premio Nacional de Periodismo de Bolivia (2001).

Descanse en paz nuestro colega boliviano.



ASOCIACIÓN DE ACADEMIAS DE LA  
LENGUA ESPAÑOLA  
EL SECRETARIO GENERAL

Madrid, 28 de febrero de 2019

Circular 23/19

A los señores secretarios de las Academias de la Lengua Española

Francisco Javier Pérez  
Secretario general

El secretario general de la Asociación de Academias de la Lengua Española (ASALE), Francisco Javier Pérez, realizó una visita institucional en México (del 2 al 6 de febrero), donde se reunió con el director de la Academia Mexicana de la Lengua (AML), Jaime Labastida, y los miembros de la corporación.

Durante su visita, participó en una sesión académica y pudo conocer de primera mano los proyectos en los que trabaja la academia.

Continúa así la serie de visitas institucionales realizadas por el secretario general desde que asumió el cargo. En junio de 2016 el secretario general de la ASALE visitó Nicaragua y Panamá. En octubre de 2016 asistió a la conmemoración del 90.º aniversario de la Academia Cubana de la Lengua (ACUL) y después continuó su viaje a Colombia. En noviembre de 2017, Francisco Javier Pérez visitó Costa Rica, Chile y Perú, donde se reunió con los académicos de estas corporaciones para conocer los proyectos en los que trabajan las academias.

Desde la ASALE, agradecemos la calurosa acogida de México y de todas las academias visitadas hasta ahora.



ASOCIACIÓN DE ACADEMIAS DE LA  
LENGUA ESPAÑOLA

EL SECRETARIO GENERAL

Madrid, 28 de febrero de 2019

Circular 24/19

A los señores secretarios de las Academias de la Lengua Española

Francisco Javier Pérez  
Secretario general

El lunes 11 de febrero, la Academia Mexicana de la Lengua (AML) entregó el premio a los tres mejores trabajos de titulación de Letras Hispánicas de la Universidad autónoma de México (UNAM), en recuerdo de uno de sus fundadores: Joaquín García Icazbalceta (1825-1894).

La celebración tendrá lugar en la nueva Sala de Consejo Técnico de la Facultad de Filosofía y Letras. El premio consta de un diploma, una medalla y de un monto de diez mil pesos a cada uno de los alumnos galardonados, además de algunos títulos publicados por la AML.

Los alumnos ganadores de esta edición fueron:

- Imelda Estefanía Sevilla Espejel. «"Botella de Klein": la deformidad del niño en Juan José Arreola». Asesora: Dra. Eugenia Revueltas Acevedo
- César García Gómez. «La historia textual de Musa callejera de Guillermo Prieto: consideraciones hacia una fijación para su edición crítica». Asesora: Dra. Luz América
- Viveros Anaya
- Mayra Gabriela García Rodríguez. «Morfosintaxis y semántica del presunto artículo definido neutro *lo*». Asesora: Dra. Ana Aguilar Guevara

Nuestras felicitaciones a todos los premiados y a la corporación.



ASOCIACIÓN DE ACADEMIAS DE LA  
LENGUA ESPAÑOLA  
EL SECRETARIO GENERAL

Madrid, 28 de febrero de 2019

Circular 25/19

A los señores secretarios de las Academias de la Lengua Española

Francisco Javier Pérez  
Secretario general

La Academia Puertorriqueña de la Lengua Española organiza el seminario-taller «Escribir San Juan», impartido por la escritora y académica Magali García Ramis. El curso empezará el 26 de febrero y se celebrará durante cinco martes consecutivos.

La escritora quien, como otros artistas puertorriqueños destacados, ha escogido el viejo San Juan como lugar de residencia y creación, se propone elaborar y compartir estrategias para escribir y describir el viejo casco citadino tomando como base la historia, la vida cultural, las memorias, las biografías, la arquitectura y el ecosistema, entre otros elementos, de la ciudad murada. El taller-seminario va dirigido tanto a los interesados en la escritura como a aquellos que deseen conocer más a fondo la vida y la intrahistoria del viejo San Juan.

Magali García Ramis es escritora, periodista y profesora de periodismo. Ha publicado, entre otros libros, la colección de cuentos «La familia de todos nosotros», las novelas «Felices días, tío Sergio» y «Las horas del sur».

Nuestra enhorabuena a la académica y a la corporación por esta nueva e interesante iniciativa.



ASOCIACIÓN DE ACADEMIAS DE LA  
LENGUA ESPAÑOLA

EL SECRETARIO GENERAL

Madrid, 28 de febrero de 2019

Circular 26/19

A los señores secretarios de las Academias de la Lengua Española

Francisco Javier Pérez  
Secretario general

En su sesión plenaria del jueves 14 de febrero, la Academia Mexicana de la Lengua eligió a Gonzalo Celorio como decimoséptimo director para el periodo 2019-2023. Sustituye en el cargo a Jaime Labastida, director desde 2011 a 2019.

Gonzalo Celorio cursó la licenciatura en Lengua y Literaturas Hispánicas, y el posgrado en Letras en la Facultad de Filosofía y Letras de la Universidad Nacional Autónoma de México, donde es profesor desde 1974. Fue director general del Fondo de Cultura Económica (2000 a 2002); director de la Facultad de Filosofía y Letras de la Universidad Nacional Autónoma de México (1998 a 2000), y coordinador de Difusión Cultural de la misma institución (1989 a 1998).

Ha sido galardonado con el Premio de Periodismo Cultural en 1986; el Premio Nacional de Novela 1999; la Orden por la Cultura Nacional 1996, otorgada por el Ministerio de Cultura de Cuba; el Prix des Deux Océans 1997; el Premio Nacional de Novela IMPAC/CONARTE/ITESM 1999; el Premio Universidad Nacional en el área de Creación Artística y Extensión de la Cultura 2008, y el Premio Nacional de Ciencias y Artes en Lingüística y Literatura 2010. En 2015, le fue otorgado el Premio Mazatlán de Literatura.

Felicitamos al nuevo director de la corporación y le hacemos llegar los mejores deseos para la tarea que tiene encomendada.



ASOCIACIÓN DE ACADEMIAS DE LA  
LENGUA ESPAÑOLA  
EL SECRETARIO GENERAL

Madrid, 28 de febrero de 2019

Circular 27/19

A los señores secretarios de las Academias de la Lengua Española

Francisco Javier Pérez  
Secretario general

El escritor y catedrático emérito de Filología Griega Carlos García Gual (Palma de Mallorca, 1943) tomó posesión el 17 de febrero de su plaza (silla *J*) en la Real Academia Española (RAE) con el discurso *Historias de amantes peregrinos. Las primeras novelas*. En nombre de la corporación, le ha dado la bienvenida Carmen Iglesias.

Carlos García Gual fue elegido el 30 de noviembre de 2017 para ocupar la silla *J*, vacante desde el fallecimiento de Francisco Nieva, el 10 de noviembre de 2016.

El helenista ha analizado en su discurso de ingreso el origen de la novela. Según el nuevo académico, «la conjunción del largo relato de ficción en prosa con el tema amoroso fue, en su momento, un invento literario griego de la época helenística». «La larga ficción en prosa —sin mitos ni héroes antiguos— constituye por sí la gran novedad. También lo es el objetivo del novelista: no solo intenta *divertir* con su trama pintoresca, sino que quiere más: *conmover* y *emocionar*», ha subrayado.

El filólogo ha abordado también el origen del término *novela*, pues «ni siquiera tuvo en griego —ni en latín— un nombre propio. Así que, en contraste con la épica, la tragedia, la comedia, la lírica, la filosofía, la historia, la biografía, etc., la teoría literaria no heredó un término griego para la novela. Las lenguas europeas emplean *nouvelle* y *roman*, *novella* y *romanzo*, *novel* y *romance*, vocablos todos surgidos en el Alto Medievo».

La académica de la RAE y directora de la Real Academia de la Historia, Carmen Iglesias, ha sido la encargada de dar la bienvenida, en nombre de la corporación, al nuevo académico.

Damos la bienvenida a la familia académica al nuevo miembro de la corporación española.





ASOCIACIÓN DE ACADEMIAS DE LA  
LENGUA ESPAÑOLA

EL SECRETARIO GENERAL

Madrid, 28 de febrero de 2019

Circular 28/19

A los señores secretarios de las Academias de la Lengua Española

Francisco Javier Pérez  
Secretario general

Luto en la Academia Panameña de la Lengua por el fallecimiento del escritor Guillermo Sánchez Borbón, decano de la corporación. La Academia Panameña ha expresado las condolencias por su muerte.

Tristán Solarte fue uno de los más destacados escritores realistas panameños. Entre sus obras destacan *Voces y paisajes de vida y muerte* (1949), *El guitarrista* (1951), *El ahogado* (1954), *Evocaciones* (1955), *Confesiones de un magistrado* (1968), *Aproximación poética a la muerte y otros poemas* (1973), *En pocas palabras* (1989, 1990 y 1992), *Tiempo de tiranos* (fragmento traducido de la versión original en inglés, 1990), *La serpiente de cristal* (2000), *Siluetas* (2001), *Vienen de lejos* (2002), *El camino recorrido* (2002), *La luz de esta memoria* (2002) y *Noriega y la decapitación de Hugo Spadafora* (2002).

Obtuvo numerosos reconocimientos, entre ellos el Premio Internacional de Periodismo María Moors Cabot en 1986; el Premio Ricardo Miró en las secciones de poesía y de novela en varias oportunidades; la condecoración de la Orden al Mérito Intelectual de la Academia Panameña de la Lengua en el 2001, y la condecoración Rogelio Sinán, por su reconocida trayectoria literaria, en 2004. Es el único autor panameño que figura en el catálogo Mil Libros, que selecciona los mil mejores libros de la literatura universal.

Descanse en paz nuestro colega panameño.



ASOCIACIÓN DE ACADEMIAS DE LA  
LENGUA ESPAÑOLA  
EL SECRETARIO GENERAL

Madrid, 28 de febrero de 2019

Circular 29/19

A los señores secretarios de las Academias de la Lengua Española

Francisco Javier Pérez  
Secretario general

El escritor Victorio V. Suárez tomó posesión el 22 de febrero de su plaza como miembro de número de la Academia Paraguaya de la Lengua Española (APARLE) en un acto celebrado en la Casa Josefina Plá, sede de la Academia. El nuevo académico ingresó con un discurso sobre «Ramiro Domínguez paradigma del 50». Su conferencia brindó un análisis sobre el docente, ensayista, sociólogo, poeta y antropólogo paraguayo.

Victorio V. Suárez había sido elegido miembro de número en diciembre de 2018. Poeta, ensayista y periodista, forma parte de la llamada «generación del 80». Ha sido vicepresidente de la Sociedad Paraguaya de Escritores. Dirigió el suplemento cultural de *Noticias El diario*, donde también escribió como columnista de temas políticos. Fue editor y editorialista del diario *Vanguardia*. Es fundador y director de la revista *Arte y Cultura*.

Entre sus obras, destacan *Proceso de la literatura paraguaya; Inmolación de la ternura* (Poesías reunidas: 1980-2015); *La piedad de la luz; Delante de la oscuridad* (Premio Herib Campos Cervera); *Varadero, el burdel de Ña Candé* (novela); *Pasiones, lugares y nostalgias; Oficio del caminante* (poemario); *El cristal y la rosa* (poemario); *La niña de sepia* (relatos); *Cristal interior (Bardo Thodol)* (poemario); *Fantasmas peregrinos* (cuentos), y *Los fuegos del alba* (poemario).

Nuestra enhorabuena al nuevo académico y a la corporación.